

Au travail, le plus difficile, c'est d'allumer la petite lampe du cerveau. Après, ça brûle tout seul.

Jules Renard (1864–1910), écrivain français



- Vous découvrirez les traditions de l'école française.
- Vous apprendrez à parler des traditions de votre école / gymnasium (fêtes, clubs, ateliers) et à les comparer avec celles des collégiens français.
- Vous prendrez de bonnes résolutions pour cette année scolaire.

1. A.  Aujourd'hui, c'est la rentrée scolaire. Êtes-vous heureux(-se) de retourner à l'école? Pourquoi?

B.  Écoutez la chanson «Retourner à l'école» (<https://www.youtube.com/watch?v=i62KxoA1Sww>) et dites si Ilona Mitrecey aime aller à l'école et pourquoi.

C.   Travaillez en groupes. Réécoutez la chanson en suivant les paroles (voir l'espace digital, rubrique «Transcriptions des vidéos») et marquez:

Groupe A: ce qu'Ilona doit faire avant d'aller à l'école: *se lever, ...*

Groupe B: les matières scolaires qu'elle étudie: *l'histoire, ...*

Groupe C: ce qu'elle doit faire à l'école: *refaire les maths, ...*

C. 📚 Est-ce nécessaire de créer de nouvelles traditions? Trouvez quelques idées pour rendre la rentrée scolaire inoubliable.

LES TRADITIONS SCOLAIRES

4. A. 🎧 Écoutez Vlad qui parle des traditions scolaires de son pays à ses amis français. Trouvez les bonnes images pour illustrer chaque tradition.



A

Vous m'enseigner?
Vous changer ma vie!



B



C



D



E

Dans notre pays, il y a des traditions scolaires que tout le monde **respecte**.

La «journée des connaissances» **est célébrée** le premier septembre. C'est le jour officiel de la rentrée. On retrouve ses copains et son **professeur principal**. La «première **cloche**» sonne, symboliquement, pour les premières classes.

La journée mondiale des **enseignants tombe** le cinq octobre. Nous, les Bélarusses, célébrons la journée des enseignants le premier dimanche d'octobre. **La veille**, les élèves offrent des fleurs aux professeurs pour exprimer leur **reconnaissance**.

Le premier samedi de février est la fête des anciens. Ce soir **est réservé** aux anciens élèves. Ils **se rassemblent** dans leur salle de classe et **partagent** leurs **souvenirs**.

Tous les élèves des **terminales** attendent la fin du mois de mai et la fête de la «dernière cloche» qui **marque** la fin de leur **scolarité**. Au cours de cette fête **émouvante** une élève de la 1^{ère} et un élève de la terminale **apparaissent** ensemble, une cloche à la main. Les terminales entendent sonner la cloche pour la dernière fois.

Le bal de fin d'études a lieu en juin, après les **examens**. On s'y prépare d'avance: on apprend à danser une **valse**, on s'achète une **robe de soirée** ou un costume-cravate. Dans une **ambiance solennelle**, le directeur **remet** aux élèves les **certificats de fin d'études secondaires**. La fête dure jusqu'au petit matin où les **promus** vont admirer le **lever de soleil**. La vie d'adulte commence pour eux.

B. Lisez et essayez de deviner le sens des mots en gras. Consultez le vocabulaire ci-dessous:

- mots analogues aux mots russes: **examen (m)**, **valse (f)**;
- groupes de mots: **professeur (m)** **principal**, **être réservé**, **robe (f) de soirée**;
- mots dont le sens découle du contexte: **tomber**, **souvenir (m)**;
- mots de la même famille: terminer → **terminale (f)**, enseigner → **enseignant (m)**;
- synonymes: **ambiance (f)** = atmosphère (f).

C. Lisez l'explication des mots nouveaux:

respecter (les traditions) qch = suivre (les traditions) – *Est-ce que vous respectez les traditions de votre école? – Bien sûr, les traditions c'est l'image de l'école, nous les gardons depuis des années.*

être célébré = être fêté – *Au Bélarus, le jour de l'Indépendance est célébré le 3 juillet.*

Attention!

être célébré ≠ **être célèbre**: *Victor Hugo est célèbre pour son roman «Notre-Dame de Paris».*

marquer qch: *ici*, symboliser – *La fin d'études à l'école marque le commencement de la vie d'adulte.*

la veille: un jour plus tôt – *Nous avons appris cette chanson la veille de la fête.*

reconnaissance (f): sentiment qu'on éprouve lorsqu'on veut remercier qn – *Je voudrais vous exprimer ma reconnaissance pour votre aide.*

se rassembler: se réunir – *Où va-t-on se rassembler? – Dans la salle des fêtes.*

partager qch: avoir en commun – *Est-ce que tu partages mon avis? – Oui, je suis du même avis.*

scolarité (f): études à l'école – *En France la scolarité est obligatoire de six à seize ans.*

émouvant(e): qui provoque des émotions fortes – *Je viens de lire un roman très émouvant, j'ai beaucoup pleuré pendant la lecture.*

apparaître: ici arriver – *La porte s'est ouverte, Lola est apparue.*

solennel, -le [solanɛl]: qui est célébré avec pompe, avec des cérémonies publiques – *Nous avons organisé une réception solennelle pour accueillir la délégation française.*

remettre qch à qn (p.p. – remis) = donner – *Peux-tu remettre ces invitations à tous les professeurs qui enseignent dans votre classe?*

promu (m): élève qui a terminé l'école ou l'université – *Les promus ont invité les professeurs à célébrer ensemble la fin de leurs études.*

lever (m) de soleil: moment de la journée où le soleil apparaît à l'horizon – *Je n'ai jamais vu de lever de soleil si beau.*



cloche (f)



certificat (m) de fin
d'études secondaires

5.  Lisez le récit de Vlad et répondez à sa place aux questions de ses amis français.

1. Est-ce que les élèves et les professeurs bélarusses respectent les traditions scolaires?

2. Qu'est-ce qui est célébré le premier septembre?



3. Qui retrouve-t-on à l'école?
4. Pour qui la première cloche sonne-t-elle?
5. Sais-tu quel jour tombe la journée mondiale des enseignants?
6. Et vous, les Bélarusses, quand la célébrez-vous?
7. Pourquoi offrez-vous des fleurs à vos professeurs?
8. Avez-vous un jour spécial réservé aux anciens élèves?
9. Que les anciens font-ils ce jour-là?
10. Pour qui la fête de la «dernière cloche» est-elle organisée?
11. Qu'est-ce qu'elle marque?
12. Quel est le moment le plus émouvant de cette fête? Pourquoi?
13. Y a-t-il une fête après les examens?
14. Comment s'y prépare-t-on?
15. Comment est l'ambiance de cette fête?
16. Qui remet aux élèves les certificats de fin d'études secondaires?
17. Par quoi se termine la fête?

6. De quelle tradition scolaire bélarusse s'agit-il? Parfois plusieurs solutions sont possibles.

Modèle: On célèbre la rentrée. – **Il s'agit de** la journée des connaissances.

1. Les élèves expriment leur reconnaissance aux professeurs.
2. Les élèves préparent un concert pour leurs professeurs.
3. Le directeur remet les certificats de fin d'études secondaires.
4. Les élèves offrent des fleurs à leurs professeurs.
5. La «première cloche» sonne pour les premières classes.
6. L'ambiance est solennelle.
7. On partage ses souvenirs.
8. Les garçons sont en costume-cravate, les filles portent des robes de soirée.
9. On se rassemble dans son ancienne salle de classe.
10. Une élève de la 1^{ère} classe et un élève de la terminale font sonner la cloche.
11. On se rassemble dans la salle de fêtes.
12. On admire le lever de soleil.